

РЕЦЕНЗИЯ

ОТ АС. Д-Р НИКОЛАЙ ВАСИЛЕВ

На дипломната работа на тема:

**„Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”
(Структуриране на библиографско изражение
и основа на пълнотекстова база от данни на творчеството
на Ернст Теодор Амадеус Хофман)”**

Дипломант: Вилиана Герова. Фак. № 2741 – задочно обучение

Обем и структура на работата:

Дипломната работа е финализирана в обем от 148 с.

Структурата ѝ е формирана от:

- ОБЩИ БЕЛЕЖКИ;

- ТРИ ГЛАВИ, СТРУКТУРИРАНИ ПО СЕМАНТИКАТА НА ИЗСЛЕДВАНЕТО:

- - I. ГЛАВА. БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН;

- - II. ГЛАВА. СЪСТОЯНИЕ НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ И ПОДРЕДЕНИ ПО ЗАГЛАВИЕ;

- - III. ГЛАВА. ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” (Компютърен набор на дипломанта по изд.: Хофман, Ернст Теодор Амадеус. Приказки / Ернст Теодор Амадеус Хофман ; прев. от нем. Страшимир Джамджиев ; ил. Н. Р. Козлов. – Плевен : Евразия-Абагар, 1994 (Русия). – 254 с. : с цв. ил.);

- ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Вид на дипломната работа – емпирично базиран модел на *библиографиране* и *историографиране* на първично- и вторично-документален материал, необходим за изграждането на е-библиотека „HOFFMANNIANA”, структурираща *вторично-документално изражение* и основа на *пълнотекстова база от данни* за творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман в библиометричен дискурс.

Анотация:

На базата на изучаването на личността на писателя и роденото от него творческо наследство, разпространявано у нас на различни езици чрез фондовете на библиотеките и е-каталозите им в България, са фокусирани семантичните и справочно-информационните проблеми на е-библиотека „HOFFMANNIANA”, разкриваща проблема за състоянието на *библиографското отразяване на книги*, свързани с авторството на писателя в е-пространството на българските библиотеки.

Проучването е ситуирано интердисциплинарно около приказката „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” – и текстологично, и библиографоведски, и визуализиращо.

Съдържание на изследването:

В Увода на дипломната работа е дадена строга **информационна решетка на осъщественото проучване.**

Актуалността на разработката е разкрита в светлината на съвременното информационно моделиране – **структуриране на библиографско изражение и основа на пълнотекстова база от данни за творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман.**

Дипломантът открито заема позиция, че по творчеството на този виден представител на западноевропейската мисъл отсъства систематизирана библиографска информационна картина на български език.

И той застава очи в очи директно с това предизвикателството, явявайки по същество първият библиограф на Ернст Теодор Амадеус Хофман в България.

Обектът на проучването е комплексен –

- 1) личността на Ернст Теодор Амадеус Хофман и
- 2) роденото от него творческо наследство,
- 3) разпространявано в България на различни езици чрез фондовете на българските библиотеки и е-каталозите им.

Предметът на изследването е също комплексен –

- извеждане на семантичните и справочно-информационните проблеми на **библиографирането и историографирането** на творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман;

- разкриване на **проблема за състоянието на библиографското отразяване на книги, свързани с авторството на писателя в е-пространството на българските библиотеки;**

- съсредоточаване върху основния аспект на проучването, ситуирано около приказката „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР”.

Целта на разработката е чрез изучаването на биографичната скица на писателя и състоянието на библиографското отразяване на книги, свързани с авторството на писателя в е-пространството на българските библиотеки, както и с екстраполирането в е-пространството на направения от самия него компютърен набор по изд.: Хофман, Ернст Теодор Амадеус. Приказки / Ернст Теодор Амадеус Хофман ; прев. от нем. Страшимир Джамджиев ; ил. Н. Р. Козлов. – Плевен : Евразия-Абагар, 1994), да се моделира в **библиометричен дискурс ядрото на Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”,** предназначена за сайта на Студентското научно общество (СНО) при УниБИТ.

Задачите, които се решават чрез изследването, са позиционирани пределно зряло от дипломанта във вид на *стъпки на това проучване*:

1. Моделиране на БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН;

2. Структуриране на библиометрична информационна картина за СЪСТОЯНИЕТО НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ

С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ;

3. Текстологично поднасяне в рамките на дипломното проучване на пълния автентичен текст на емблематичната ПРИКАЗКА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” (Компютърен набор на дипломанта по *цит.*) като информационен модел, който изгражда правилна представа за творчеството на автора (на фона на разпространявани неправомерно адаптации и модификации на произведението).

Методиката на това изследване – *аналогично и на обекта, и на предмета му, е също комплексна и изключително богата:*

- *Библиографиране и историографиране de visu* на достъпните публикации по темата, оценени от *хофманознанието*;

- *Изучаване de visu на библиографираните и историографираните първоизточници – творбите на автора* (Ернст Теодор Амадеус Хофман), установени в резултат на сравнителна работа с *e*-каталозите на: НБКМ – София, Централна библиотека на БАН – София, Столична Библиотека – София, регионалните библиотеки: „Димитър Талев” – Благоевград, „П. К. Яворов” – Бургас, „Пенчо Славейков” – Варна, „Х. Ботев” – Враца, „Емануил Попдимитров” – Кюстендил, „Проф. Беню Цонев” – Ловеч, „Н. Фурнаджиев” – Пазарджик, „П. Павлович” – Силистра, „Сава Доброплодни” – Сливен, „Стилян Чилингиров” – Шумен – практически тези библиотеки, които притежават във фондовете си творби на именития писател – реформатор;

- *Семантично и справочно-информационно културолого-феноменологично разкриване (моделиране) на модела на книги в България, свързани с авторството на Ернст Теодор Амадеус Хофман и разпространявани в e-пространството на българските библиотеки.*

Феноменологичното тук – както подчертава авторът – е **разбирано** като пряка философия на преживяването (по Е. Хусерл, М. Шелер, М. Хайдегер) като крайна точка на всяко значение и всяка стойност на *живото преживяване* на хората – и на *четенето* като *живо преживяване* – в случая: на изграждане на ядрото на **библиографския модел на произведенията на Ернст Теодор Амадеус Хофман**;

Текстологично поднасяне за целите на **Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”** на **ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР”** във вид на авторски компютърен пълнотекстов набор.

Структура на изследването:

Дипломната разработка се състои от:

- **ОБЩИ БЕЛЕЖКИ;**
- **ИЗЛОЖЕНИЕ;**
- **ЗАКЛЮЧЕНИЕ.**

Позиционирани **три стъпки (задачи)** на *това* проучване се явяват **ТРИ ГЛАВИ НА ИЗЛОЖЕНИЕТО:**

- В **I. Глава** е поднесена **БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН;**

- Във **II. Глава** е разкрито **СЪСТОЯНИЕТО НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ И ПОДРЕДЕНИ ПО ЗАГЛАВИЕ;**

- В III. Глава е приведена ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” във вид на компютърен набор, създаден от дипломанта по *цит.* изд., като са и редактирани от дипломанта и постъпилите от студентите на УниБИТ за Кръгла маса „HOFFMANNIANA” анотации на приказката.

И трите глави са финализирани от изводи.

В ЗАКЛЮЧЕНИЕТО е синтезирано обобщено резюме на тривекторното проучване.

Специално следва да се изтъкне **ВТОРИЧНО-ДОКУМЕНТАЛНИЯТ АПАРАТ НА ПРОУЧВАНЕТО** като систематизирана справочно-информационна картина на привлечените към анализ документи, структуриращи семантичното ядро на Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”:

- БИБЛИОГРАФСКИЯТ СПИСЪК НА ИЗПОЛЗВАНАТА ЛИТЕРАТУРА (93 номерирани заглавия: с. 107-120) и
- ВИЗУАЛИЗИРАЩАТА ГАЛЕРИЯ (17 номерирани заглавия: с. 121-147).

Дипломното изследване впечатлява с крайно рядко срещащ се в подобни творби **ИСТОРИОГРАФСКИ ПРЕГЛЕД** на публикациите на приказката на Ернст Теодор Амадеус Хофман „*Малкият Цахес, наречен Цинобър*” – „една от най-емблематичните в творчеството на писателя”, както и справедливо, и зряло се изразява авторът.

Самото **Заключение** на дипломната работа представлява редукция на изведените в труда **СТЪПКИ** (*вж.*: задачи на изследването).

Постигнати резултати:

Разработката има приносен характер.

Следвайки логиката на структурирането на дипломното изследване, тези приноси коректно и в самото изложение са посочени *като* **СПРАВОЧНО-ИНФОРМАЦИОННИ**:

- апробирана е **БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН**;
- разкрито е като системно цяло **СЪСТОЯНИЕТО НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ И ПОДРЕДЕНИ ПО ЗАГЛАВИЕ**;
- приведена е в пълен обем **ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР”** във вид на компютърен набор, създаден от дипломанта по *цит.* изд., като са и редактирани от дипломанта като пълнотекстов фон на постъпилите от студентите на УниБИТ за Кръгла маса „HOFFMANNIANA” анотации на приказката, създавани по линия на XVII и XVIII Студентски научни конференции и изложби на Университета, които са проведени къ м 24 май през 2021 и 2022 г.

Забележки и въпроси:

Налага се изводът за цялостно, самостоятелно и с приноси изследване за целите на позиционирането на стъпки за генериране на справочно-информационна база на ядрото на е-библиотека „HOFFMANNIANA”.

Зрелият характер на равнището на това библиографско и текстологично проучване на автора – първи библиограф, историограф и текстолог на Е. Т. А. Хофман в България ми дава основание да се обърна към него с три съществени за хофманознанието въпроси, в чиято аксиология е проектиран замисълът на темата на проучването:

1. Изборът на личността и творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман и неговата приказка „Малкият Цахес, наречен Цинобър” за епицентър на е-библиотека на УниБИТ – „HOFFMANNIANA” – С КАКВО ДОПРИНАСЯТ ЗА УСЪВЪРШЕНСТВАНЕТО НА СЪВРЕМЕННИЯ СВЯТ?

2. Кой е ГЛАВНИЯТ СОЦИАЛЕН УРОК на приказката „Малкият Цахес, наречен Цинобър”?

3. Поучително е за научната общност да бъде разкрито от дипломанта – възможно в негова отделна научна публикация в специализирания научен печат! – КАК ТОЙ Е СТИГНАЛ ПО БИБЛИОГРАФСКИ ПЪТ ДО ЦИТИРАНЕТО В НЕГОВОТО ДИПЛОМНО ИЗСЛЕДВАНЕ НА ПРИНОСИТЕ, В ТОВА ЧИСЛО – И ДИСЕРТАЦИОННИЯ, – НА ВИДНИЯ БЪЛГАРО-НЕМСКИ ЛИТЕРАТУРОВЕД И ИСТОРИОГРАФ Елена Нерлих–Златева (Elena Nährlich–Slatewa)...

Заключение:

Представената дипломна разработка на **Вилиана Герова** е плод на задълбоченото и съвместно практическо познаване на същността на структурирането на справочен апарат, който е базов за създаването на **е-библиотеки, композирани по законите на библиотечната – каталожната – библиография.**

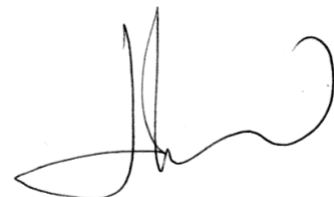
Разработеният от нея като първопроходец детайлен модел на **е-библиотека „HOFFMANNIANA”** може да бъде използван и развиван ефективно.

Предлагам библиографският компонент на настоящата дипломна работа да бъде удостоен с публикация в специализирания научен печат.

Като имам предвид описаните тук приноси на дипломната разработка, препоръчвам на Комисията по защита да я оцени по достойнство.

28.06.2022 г.

Рецензент:



Ас. д-р Николай Василев